

CH_VB 87.494 vom 9. Oktober 1987

Bundesverwaltung, 1987-10-09, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_87.494

FR: CH_VB 87.494 du 9 octobre 1987

IT: CH_VB 87.494 del 9 ottobre 1987

Volltext

9. Oktober 1987 N 1457 Postulat Cotti - en quoi la pratique suivie par les organisations internatio- nales en matière d'exécution de projets concorde-t-elle avec les principes qui régissent la coopération suisse au dévelop- pement? En quoi s'en écarte-t-elle? - quels sont les critères appliqués pour apprécier l'effica- cité des politiques suivies par des organisations internatio- nales en matière de développement? Mitunterzeichner - Cosignataires: Braunschweig, Bundi, Fankhauser, Lanz, Naüer, Rechsteiner, Stappung, Uchten- hagen, Weber-Arbon (9) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Der Anteil der multilateralen Leistungen an der schweizeri- schen Entwicklungszusammenarbeit ist mit mindestens einem Drittel recht bedeutend. Deshalb sollte die Oeffent- lichkeit besser darüber informiert werden, was mit den dafür eingesetzten finanziellen Mitteln konkret geschieht, wie sich die multilaterale Hilfe in die schweizerische Entwicklungs- politik einordnet und welche Erfahrungen mit internationa- len Organisationen im positiven wie im negativen Sinne bisher gemacht wurden. Da in der Oeffentlichkeit immer wieder Kritik an internationalen Organisationen laut wird, über die unsere multilaterale Hilfe fliesst, ist es notwendig, dass sowohl umfassender als auch detaillierter über diese Art der Entwicklungszusammenarbeit informiert wird, als es bisher im Rahmen von Botschaften und Berichten der Fall war. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 2. September 1987 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 2 septembre 1987 Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Ueberwiesen - Transmis #ST# 87.494 Postulat Cotti Bekämpfung des Protektionismus durch unsere Botschaften Postulato Cotti Protezionismo. Ambasciate Postulat Cotti Lutte contre le protectionnisme. Soutien de nos ambassades Wortlaut des Postulates vom 18. Juni 1987 Der von vielen Ländern betriebene Wirtschaftsprotektionis- mus stellt die schweizerische Wirtschaft, die in einem gros- sen Ausmass vom Handel mit dem Ausland abhängig ist, vor nicht geringe Probleme. Unsere Vertretungen im Ausland sind immer mehr dazu aufgerufen, in den Beziehungen, die sie zu den jeweiligen Regierungen unterhalten, darauf zu achten, dass nicht neue Formen des Protektionismus entstehen und dass bestehender Protektionismus abgebaut wird. Deshalb ersuchen wir den Bundesrat, dieser Problematik vermehrt Rechnung zu tragen und Strukturen und Zusam- mensetzung des Botschaftspersonals entsprechend anzu- passen. Wir laden den Bundesrat ein, dem Parlament einen Bericht über die Massnahmen vorzulegen, die auf diesem Gebiet bereits getroffen worden sind oder noch getroffen werden sollen. Testo del postulato del 18 giugno 1987 Il protezionismo economico praticato da molti paesi mette a dura prova l'economia svizzera che in gran misura dipende dal commercio con l'estero. Le nostre rappresentanze all'e- stero saranno sempre più chiamate, nei rapporti che intrat- tengono con i governi dei Paesi ove operano, ad impegnarsi per impedire nuovi tipi di protezionismo e per debellare quello esistente. Si chiede pertanto al Consiglio federale di voler considerare maggiormente questa problematica aggiornando opportu- namente le strutture e l'organico del personale delle

ambasciate. Il Consiglio federale è invitato a rassegnare al Parlamento un rapporto sulle misure sin qui adottate e quelle che si intendono adottare in questa materia. Texte du postulat du 18 juin 1987 Le protectionnisme économique pratiqué par nombre de pays met à rude épreuve l'économie suisse, qui dépend dans une large mesure du commerce extérieur. Dans les rapports qu'elles entretiennent avec les gouvernements des pays où elles opèrent, nos ambassades à l'étranger devront de plus en plus s'employer à empêcher de nouveaux types de protectionnisme et à combattre le système actuel. C'est pourquoi je demande au Conseil fédéral d'examiner très attentivement ce problème et de moderniser comme il convient les structures de nos ambassades, ainsi que de revoir l'organisation de leur personnel. Le Conseil fédéral est invité à présenter au Parlement un rapport sur les mesures prises jusqu'ici et sur celles qu'il a l'intention d'adopter en la matière. Mitunterzeichner - Cofirmatari - Cosignataires: Baggi, Columberg, Darbellay, Dirren, Früh, Giudici, Grassi, Kühne, Ogi, Pfund, Rüttimann, Savary-Fribourg, Villiger, Wellauer (14) Schriftliche Begründung Motivazione scritta - Développement par écrit I tentativi che si svolgono sul piano internazionale per contenere il fenomeno del protezionismo, molti paesi vi fanno capo procurando pericoli non indifferenti, se non addirittura catastrofici per l'economia mondiale. In effetti le misure protezionistiche non procurano danni soltanto ai paesi esportatori, ma anche a quelli che sperano di ottenere dalle misure protezionistiche dei vantaggi. La Svizzera, il cui prodotto sociale brutto per un terzo proviene dal commercio con l'estero, risulterebbe gravemente colpita da un crescente protezionismo. Deve quindi impegnarsi a realizzare un commercio libero da condizionamenti. Alla lotta al protezionismo deve quindi essere data priorità nei nostri rapporti con l'estero. Al di là degli sforzi che già si fanno nell'ambito di organizzazioni come il GATT e l'OCDE, le nostre ambasciate all'estero potrebbero dare un contributo ancor maggiore alla nostra politica economica. Esse dovranno però essere adeguatamente preparate a questi nuovi compiti, mediante una ristrutturazione dell'organizzazione in cui verrebbe dato maggior spazio a personale idoneo ad assumere questi nuovi compiti. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 16. September 1987 Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 16 settembre 1987 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 16 septembre 1987 II Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato. Ueberwiesen - Transmis

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat Cotti Bekämpfung des Protektionismus durch unsere Botschaften Postulat Cotti Lutte contre le protectionnisme. Soutien de nos ambassades Postulato Cotti Protezionismo. Ambasciate In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1987 Année Anno Band III Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 14 Séance Seduta Geschäftsnummer 87.494 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 09.10.1987 - 08:00 Date Data Seite 1457-1457 Page Pagina Ref. No 20 015 774 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.